



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **78**  
Sitzung vom **29.11.2021**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Vergabe der Dienstleistung  
Zwangsein- treibung der Einnahmen  
an die Gesellschaft Südtiroler  
Einzugsdienste AG**

**Affidamento del servizio di  
riscossione coattiva dei crediti alla  
società Alto Adige Riscossioni Spa**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Heiner Schweigkofler  
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Francesca Tosolini

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates

Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Ludwig Castlunger  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci

Presidente

Sindaci

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

VOM

29.11.2021

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Abteilung Finanzen und allgemeine Dienste

Ripartizione finanze e servizi generali

### **Vergabe der Dienstleistung Zwangseintreibung der Einnahmen an die Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG**

### **Affidamento del servizio di riscossione coattiva dei crediti alla società Alto Adige Riscossioni Spa**

Der Vertrag für die Dienstleistung Zwangseintreibung der Einnahmen zwischen dem WOBI und der Südtiroler Einzugsdienste AG (SE) ist abgelaufen.

Il contratto per il servizio di riscossione coattiva delle entrate tra IPES e Alto Adige Riscossione Spa (AAR) è scaduto.

Text Vorausgeschickt, dass das WOBI gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 02.10.2018 Anhang A eine abhängige Körperschaft des Landes ist und nach Unterzeichnung eines entsprechenden Vertrages gemäß des mit Beschluss der Landesregierung vom 17.12.2019 Nr. 1110 genehmigten Dienstleistungsvertrages die Dienste ohne vorherigen Ankauf von Gesellschaftsanteilen nutzen darf.

Premesso che Ipes ai sensi della Delibera n. 978 della Giunta Provinciale del 02.10.2018 è un ente strumentale della Provincia e può usufruire dei servizi previa sottoscrizione di apposito Contratto senza necessità di acquisto delle quote societarie, ai sensi del contratto di servizio approvato con Delibera della Giunta Provinciale del 17.12.2019 n. 1110.

Nach Einsicht in den Artikel 44/bis, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29.01.2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen“ der es dem Land und seinen Hilfskörperschaften ermöglicht folgende Dienste an die in-house-Gesellschaft „Südtiroler Einzugsdienst AG“, durch Dienstleistungsverträge, auch getrennt voneinander, zu vergeben:

Visto l'art. 44/bis c. 1 della L.P. n. 1 del 29.01.2002 "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano" che da la possibilità alla Provincia e ai suoi enti strumentali di affidare tramite contratto di servizio alla società in house "Alto Adige riscossione Spa" anche disgiuntamente:

- a) die Feststellung, die Ermittlung und die spontane Einhebung der Einnahmen;
- b) die Zwangseintreibung der Einnahmen;
- c) die mit den vorhergehenden Buchstaben a) und b) verbundenen und ergänzenden Tätigkeiten, einschließlich der Handhabung der Verwaltungsübertretungen.

- a) l'accertamento, la liquidazione e la riscossione spontanea delle entrate;
- b) la riscossione coattiva delle entrate;
- c) le attività connesse e complementari a quelle di cui alle precedenti lettere a) e b), compresa la gestione delle violazioni amministrative.

Nach Einsicht in den Artikel 16, Absatz 3 der "Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Autonomen Provinz Bozen" der mit Beschluss der

Visto l'art. 16 c. 3 del "Regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate della Provincia Autonoma di Bolzano", approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Landesregierung Nr. 396 vom 11.04.2017 genehmigt wurde, der vorsieht, dass die oben genannte Verordnung auch für die Hilfskörperschaften des Landes anwendbar ist.

Nach Einsicht in den Art. 8 des LG Nr. 8 vom 3.8.2021 der vorsieht: „Unter Einhaltung der in Artikel 5 des Gesetzesdekrets vom 18. April 2016, Nr. 50, in geltender Fassung, festgelegten Bedingungen, können die Hilfskörperschaften im Sinne von Artikel 11-ter des Gesetzesdekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, so-wie die In-House Gesellschaften im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe o) des Gesetzesdekrets vom 19. August 2016, Nr. 175, über die die Autonome Provinz Bozen eine ähnliche Kontrolle ausübt wie über ihre eigenen Dienststellen, In-House Aufträge an andere In-House juristische Personen vergeben, die auch gemeinsam mit anderen öffentlichen Körperschaften von derselben Provinz kontrolliert werden, sofern die Provinz einen maß-geblichen Einfluss sowohl auf die strategischen Ziele als auch auf die wesentlichen Entscheidungen der betrauenden juristischen Person und der mit dem Auftrag betrauten juristischen Person aus-übt und auch bei nicht identischer Unternehmens-struktur keine Beteiligung von Privatkapital vorliegt. Dies gilt unbeschadet der Verpflichtungen, die in Artikel 192 Absatz 2 des Gesetzesdekrets vom 18. April 2016, Nr. 50, in geltender Fassung, festgelegt sind.“

Nach Einsicht in das Gutachten vom 7.9.2021 des Büros für Listen und Befähigungen von Vergabestellen Anac das diese Vergabe als „ex lege“ einstuft und somit keine explizite Einschreibungsanfrage in das Verzeichnis Abs. 2 des ex Art. 192 des GD 50/2016 verlangt.

Nach Einsicht in das Gutachten der Anwaltschaft des Landes vom 10/11/2021 die mit dieser Einschätzung übereinstimmt.

Nach Einsicht in die Ernennung zur einzigen Verfahrensverantwortlichen der Direktorin der Abteilung Finanzen und allgemeine Dienste Dr. Nicoletta Partacini.

Die wirtschaftlichen Bedingungen sind vom Dienstleistungsvertrag geregelt, der von der Landesregierung mit Landesbeschluss Nr.

396 del 11.04.2017, che prevede che il sopramenzionato regolamento si possa applicare anche agli enti strumentali della Provincia.

Visto l'art. 8, L.P. n. 8 del 3.8.2021 che prevede: "Nel rispetto delle condizioni previste nell'articolo 5 del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, e successive modifiche, gli enti strumentali come definiti dall'articolo 11-ter del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, nonché le società in house come definite dall'articolo 2, comma 1, lettera o), del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175, e successive modifiche, sui quali la Provincia autonoma di Bolzano esercita un controllo analogo a quello esercitato sui propri uffici, possono effettuare affidamenti in house di appalti pubblici nei confronti di altri soggetti giuridici in house controllati dalla medesima Provincia, anche congiuntamente ad altri enti pubblici, a condizione che la Provincia eserciti un'influenza determinante sia sugli obiettivi strategici che sulle decisioni significative della persona giuridica affidante e di quella affidataria dell'appalto e che, anche in assenza di identica compagine sociale, non vi sia partecipazione di capitali privati. Rimangono salvi gli obblighi previsti dall'articolo 192, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, e successive modifiche."

Visto il parere del 7.9.2021 dell'Ufficio Gestione Elenchi e Qualificazione Stazioni Appaltanti di Anac che qualifica tale affidamento "ex lege" e, perciò, non risulta necessario proporre apposita domanda di iscrizione nell'Elenco ex art. 192 c. 2 D.Lgs. 2016/50.

Visto il parere del 10/11/2021 dell'Avvocatura della Provincia che concorda con tale qualificazione.

Vista la nomina a Responsabile del Procedimento della Direttrice della Ripartizione Finanze e Servizi Generali, Dott.ssa Nicoletta Partacini.

Visto che le condizioni economiche sono quindi regolate dal contratto di servizio approvato dalla Giunta Provinciale con



1110 vom 17.12.2019 genehmigt wurde.

Der Verantwortliche für das Verfahren (RUP) hat die Gesamtkosten für den Zeitraum vom 01.01.2022 -31.12.2024 gemäß Art. 35 Absatz 14 Buchstabe b) des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50 vom 18.04.2016 auf €53.550,00 (ohne MwSt)geschätzt.

Nach Prüfung des von SE vorgeschlagenen Schemas des Vertrages

Der verantwortliche für das Verfahren (RUP) hält die oben genannten wirtschaftlichen Bedingungen für angemessen; sie rechtfertigen den fehlenden Rückgriff auf den Markt.

Man schlägt vor, den betreffenden Dienst für den Zeitraum vom 01/01/2022 bis 31/12/2024 gemäß Artikel 44/bis, Absatz 1 des LG Nr. 1 vom 29.01.2002, an die Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG zu vergeben und zwar für einen Betrag von € 53.550,00 (ohne MwSt).

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher  
Form**

1. das Vertragsschema für die Vergabe der Dienstleistung der Zwangseintreibung zu genehmigen;
2. Herrn Dr. Heiner Schweigkofler als Vize-Präsident des Wobi, zum Unterschreiben des Vertrages für den Zeitraum vom 01/01/2022 – 31.12.2024 mit einem geschätzten Gesamtbetrag von € 53.550,00 (ohne MwSt), laut ex Art. 44/bis Abs. 1 des LG Nr.1 vom 29.01.2002 mit dem SE zu ermächtigen;
3. die Ernennung der Abteilungsdirektorin Finanzen und allgemeine Dienste Frau Dr. Nicoletta Partacini zum Verantwortlichen des

deliberazione della Giunta Provinciale n. 17.12.2019 n. 1110.

Visto che il Responsabile del procedimento (RUP) ha predisposto la stima dei costi complessivi ai sensi dell'art. 35 c. 14 lett. b) del D.Lgs. 18/04/2016 n. 50 che ammonta ad € 53.550,00 (iva esclusa) per il periodo 01/01/2022 – 31/12/2024.

Esaminato lo schema di contratto proposto da AAR.

Il Responsabile del procedimento (RUP) ritiene le sopraindicate condizioni economiche congrue e giustificano il mancato ricorso al mercato.

Si propone di affidare il servizio in oggetto alla società Alto Adige Riscossione Spa ex art. 44/bis c. 1 della L.P. n. 1 del 29.01.2002, per un importo di € 53.550,00 (iva esclusa) per il periodo 01/01/2022 – 31/12/2024.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

1. di approvare la documentazione contrattuale relativa all'affidamento della riscossione coattiva;
2. di autorizzare alla stipula del contratto di affidamento della riscossione coattiva con Alto Adige Riscossioni Spa, il Vice-Presidente di IPES, Dott. Heiner Schweigkofler, relativamente al periodo 01/01/2022 – 31/12/2024 per un importo complessivo stimato di € 53.550,00 (iva esclusa) ex art. 44/bis c. 1 della L.P. n. 1 del 29.01.2002;
3. di prendere atto della nomina a responsabile del procedimento (RUP), la Direttrice della Ripartizione Finanze e Servizi



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Verfahrens (RUP) gemäß Art. 31 des  
gesetzesgebenden Gesetzes Nr. 50 vom  
18/04/2016 zur Kenntnis zu nehmen;

4. die zuständigen Organe zur Ausführung  
des vorliegenden Beschlusses zu  
ermächtigen;

5. die Ausgaben im Rahmen dieser  
Entscheidung in den Haushaltsvoranschlägen  
für die Jahre 2022, 2023, und 2024  
vorzusehen und zwar jeweils € 32.025,00, €  
10.762,50 und € 10.762,50 mit einem  
Gesamtbetrag von € 53.550,00 (ohne MwSt).

Generali, Dott.ssa Nicoletta Partacini ex art.  
31 del Decreto Legislativo 18/04/2016 n. 50;

4. di autorizzare gli organi competenti  
all'esecuzione della presente deliberazione;

5. di prevedere che le spese di cui alla  
presente delibera sono da imputare ai bilanci  
2022, 2023, e 2024 che si quantificano  
rispettivamente in € 32.025,00 in €  
10.762,50, ed in € 10.762,50 per un totale  
complessivo quindi di € 53.550,00 (iva  
esclusa).



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DER VIZE PRÄSIDENT / IL VICE PRESIDENTE  
Heiner Schweigkofler

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader